







青嶼幹線 8 月 20 日起實施雙向收費*

Two-way toll collection on Lantau Link from 20 August*

實施前重點提示

-  實施雙向收費後，每一單程均須收費，費用為原有雙程收費（每一來回）一半，來回總額不變
- ❖ 欠付/少付使用費須補交欠款及繳交**\$170**元的附加費
-  收費系統於凌晨零時切換，大嶼山/馬灣收費廣場會全線封閉約兩分鐘
- ❖ 預留額外行車時間，保持行車距離，切勿超速
- ❖ 遵從現場交通標誌，現場職員和警方的指示
-  及早使用剩餘的雙程收費面額的代用券，改為購買單程收費面額的代用券
- ❖ 如需以未經使用及面值為\$20、\$30、\$40及\$50的代用券兌換一半面值的代用券，可於2017年8月14日至11月20日致電**2830 3845**聯絡威信停車場管理(控股)有限公司

Important Points to Note for Implementation

-  Toll should be paid for every **single** trip under two-way toll collection. The amount is equivalent to half of the existing toll for a **round** trip. The total amount payable for every round trip would remain unchanged. There is a surcharge in addition to the toll payable for toll evasion or underpayment according to the relevant legislations
- ❖ A **surcharge of \$170** in addition to the toll payable for toll evasion or underpayment
-  Full closure of Lantau/Ma Wan Toll Plazas for around 2 minutes during the changeover of toll collection system at 00:00
- ❖ Reserve extra journey time. Keep your distance; no speeding
- ❖ Follow traffic signs, instructions of staff and the Police on site
-  Consume all remaining tickets with face value equivalent to the toll of a round trip as soon as possible; start purchasing tickets with face value equivalent to the toll of a single trip
- ❖ For the exchange of unused tickets with face values of \$20, \$30, \$40 and \$50 for tickets which are half of the original face values, please contact Wilson Parking (Holdings) Limited at **2830 3845** from **14 August to 20 November 2017**

*上述向司機收費的修訂安排，對的士乘客在租用的士使用青嶼幹線時所須支付的附加費金額沒有改變。

There is no change to the amount of additional fare paid by passengers whose taxi hirings involve the use of the Lantau Link arising from the above change of toll collection method for drivers.

駕駛人士使用青嶼幹線的費用 Toll for motorists using Lantau Link

車輛的類型或類別 Type or class of vehicle	原有單向收費（每一來回） Original toll under one-way collection (Every round trip)	8月20日起雙向新收費（每一單程） New toll under two-way collection from 20 Aug (Every single trip)
 電單車、機動三輪車 Motor cycle, motor tricycle	\$20	\$10
 私家車、電動客車、的士 Private car, electrically powered passenger vehicle, taxi	\$30	\$15
 公共小型巴士、私家小型巴士 Public light bus, private light bus	\$40	\$20
 輕型貨車、特別用途車輛 Light goods vehicle, special purpose vehicle	\$40	\$20
 許可車輛總重 permitted GVW \leq 5.5 t 中型貨車、特別用途車輛(掛接車輛除外) Medium goods vehicle, special purpose vehicle (other than an articulated vehicle) — 許可車輛總重 permitted GVW $>$ 5.5 t - \leq 24 t	\$50	\$25
 重型貨車、特別用途車輛(掛接車輛除外) Heavy goods vehicle, special purpose vehicle (other than an articulated vehicle) — 許可車輛總重 permitted GVW $>$ 24 t	\$80	\$40
 公共及私家單層巴士 Public and private single-decked bus	\$40	\$20
 公共及私家雙層巴士 Public and private double-decked bus	\$60	\$30
 掛接車輛 Articulated vehicle	\$80	\$40
 拖曳另一車輛的車輛 Vehicle towing another vehicle	相等於對所涉及的兩輛車輛的類型或類別所適用的款額的使用費的總和 Toll equivalent to amount applicable to both types or classes of vehicle involved	
 拖曳一輛拖車的車輛(掛接車輛除外) Vehicle (other than articulated vehicle) towing a trailer	相等於對該車輛的類型或類別適用的款額的使用費以及就該輛拖車而須付的： Toll equivalent to amount applicable to type or class of vehicle and the following amount in respect of the trailer:	
	\$30	\$15